



LA NOTTE, LE STELLE E IL VENTO NELLA POESIA VISIVA DI FRANÇOIS OLISLAEGER

E NEI MONDI SONORI DI
GASPAR CLAUS

CE QUI TREMBLE ET BRILLE AU FOND DE LA NUIT NOIRE

9 ottobre 2018

Institut français Napoli

Salle Dumas - ore 19

Ingresso gratuito

I suoi disegni si trovano su alcune delle più importanti testate internazionali come **Charlie Hebdo**, **Libération**, **Les Inrockuptibles** e **Internazionale**. Nei suoi **Carnets d'Avignon** (Actes Sud/Arte éditions, 2013) – che raccolgono le illustrazioni delle giornate di ben 7 edizioni del Festival d'Avignone – è iscritta la **memoria del teatro contemporaneo**. È **François Olislaeger**, artista visivo e performer grafico che, insieme a **Gaspar Claus**, uno dei musicisti più eclettici e creativi della scena contemporanea, presenta ***Ce qui tremble et brille au fond de la nuit noire***, un concerto disegnato in diretta che accoglie la sfida di associare l'arte grafica e narrativa dei fumetti alla musica.

Dopo il primo appuntamento nella straordinaria cornice di Villa Medici, sede dell'Accademia di Francia a Roma in programma il 4 ottobre, lo spettacolo arriva nella città partenopea **martedì 9 ottobre all'Institut français di Napoli** per poi proseguire il tour all'Institut français di Firenze (11 ottobre), **tre imperdibili e preziosi appuntamenti per scoprire la poesia visiva dell'artista francese e la musica di un violoncellista in grado di passare dalla musica contemporanea al flamenco, dal pop all'elettronica**.

Il **Console generale di Francia a Napoli Laurent Burin-des-Roziers**, appena arrivato a Napoli inaugura così la stagione di eventi dell'Istituto: "Con questa nuova e affascinante iniziativa, - afferma il Console - si darà il via alle iniziative autunnali dell'Istituto con l'obiettivo di valorizzare e diffondere in città la scena artistica francese attraverso esperienze inedite. "Bibliothèques vivantes" vuole coinvolgere il pubblico in un modo moderno e accattivante. *Ce qui tremble et brille au fond de la nuit noire* è uno spettacolo di due artisti straordinari che attraverso l'arte del disegno, la musica e il video raccontano storie poetiche e affascinanti, in una contemporaneità straordinariamente suggestiva".

Inserita nella sezione **Bibliothèques vivantes** (la programmazione della "Francia in scena" che crea un legame fra lo spettacolo dal vivo e l'universo del libro) le performance multimediale *Ce qui tremble et brille au fond de la nuit noire* (C'è chi trema e brilla nel fondo della notte scura) è **un viaggio onirico in cui ogni tappa è una sorpresa fondata sulla metamorfosi**. Il pubblico, un violoncellista la cui ombra viene proiettata su un grande schermo e, sul lato del palco, un disegnatore che crea una storia e un mondo in un delicato bianco e nero, sono gli elementi di **un dispositivo magico** attraverso il quale i



La
Francia
in
Scena



due artisti fondono l'immaginario dei loro rispettivi strumenti in **un altrove in cui l'udito e la vista diventano una percezione unica**. La magia della notte, delle stelle e del vento: la vita, quella vita che si snoda tra i rami, ne assorbe la linfa e plasma il mondo, è al centro di questo concerto disegnato, poesia che diventa azione per trasportare il pubblico in una dimensione in cui una cosa può trasformarsi in tutt'altra sotto l'archetto di uno e la matita dell'altro.

Fra i grandi protagonisti della **Francia in scena 2018, la stagione artistica dell'Institut français e dell'Ambasciata di Francia** – di cui ha firmato la campagna di comunicazione di questa edizione – nella sua straordinaria carriera, François Olislaeger ha fatto dialogare il proprio universo creativo non soltanto con il teatro ma anche con la danza (grazie alla collaborazione con la coreografa Mathilde Monnier, da cui sono nati un fumetto, uno spettacolo per il **Festival Montpellier Danse** e un film d'animazione) e con l'arte del Novecento, nella biografia disegnata di **Marcel Duchamp**.

BIO

François Olislaeger è disegnatore, fumettista e performer grafico. Vive attualmente tra Parigi e il Messico. Dal 2005, collabora regolarmente come disegnatore per la stampa (Liberation, Les Inrockuptibles, Beaux-Arts magazine, Charlie Hebdo, Transfuge, le JDD, Le Soir, Internazionale) ed è autore dei reportage disegnati su TOC. Dopo aver illustrato per sette anni le giornate del Festival d'Avignone, pubblica nel 2013 *Carnets d'Avignon* (Actes Sud/Arte éditions). Nello stesso anno, dal suo incontro con la coreografa Mathilde Monnier, nasce il fumetto *Mathilde, danser après tout* (éditions Denoël Graphic), lo spettacolo *Qu'est-ce qui nous arrive?!?* creato per il Festival Montpellier Danse e il film d'animazione *Lenz*, coprodotto da LUX, dove i due hanno fatto ancora una volta dialogare la danza e il fumetto. Dopo aver toccato la danza e il teatro, Olislaeger realizza la biografia di Marcel Duchamp *Un petit jeu entre moi et je* (Actes Sud). Nel 2017 è invitato dal Pulp Festival de la Ferme du Buisson e realizza una mostra interattiva: *Ernest ou la quatrième dimension*. Olislaeger è attualmente in tournée in Francia con dei concerti disegnati assieme a Mathieu Boogaert e David Prudhomme.

Gaspar Claus è un violoncellista versatile, improvvisatore eclettico e creativo che passa con disinvoltura dalla musica contemporanea al flamenco e al pop moltiplicando le collaborazioni con artisti del calibro di Rone, Pedro Soler, Serge Teysot-Gay, Vincent Segal o Barbara Carlotti. Con i violinisti Carla Pallone e Christelle Lassort forma il trio Vacarme, che accompagna Rover o Stranded Horse. Da La nuit blanche del 2017 alla Philharmonie de Paris, dalla colonna sonora di *Makala*, film di Emmanuel Gras ai DJ set... tutto quanto passi tra le sue mani si trasforma in un esercizio di rottura delle frontiere.

Produzione: Les disques du Festival Permanent in cooperazione con Institut français Italia, Villa Medici, Institut français Napoli, Institut français Firenze

Martedì 9 ottobre 2018

GASPAR CLAUS e FRANÇOIS OLISLAEGER

“Ce qui tremble et brille au fond de la nuit noire”

Ore 19.00

Institut français Napoli

Salle Dumas - via F.Crispi, 86



**La
Francia
in
Scena**



Disegni in diretta: François Olislaeger
Musica, violoncello: Gaspar Claus

Ingresso libero su presentazione di un documento d'identità e fino ad esaurimento posti

Accademia di Francia a Roma/ Villa Medici

Viale della Trinità dei Monti, 1 - Roma

Phone: 06. 67611

Institut français Napoli

Via F. Crispi 86 - Napoli

Phone: +39 081 761 62 62

Institut français Firenze

Piazza Ognissanti, 2 - Firenze

Phone: +39 055 2718801

Sito Ufficiale Francia in Scena:

institutfrancais.it

Social Media:

facebook.com/IFItalia / twitter.com/IF_Italia /

Ufficio stampa Institut français Napoli:

MiNa vagante | Alessandra Cusani | alessandra.cusani@gmail.com | 3296325838